



November 6, 2011
The Thirty-second Sunday of Ordinary Time
The Liturgy V—new English translation Nov. 27

“...the groom arrived, and the ones who were ready went into the wedding banquet with him.”—Matthew 25: 10

Dear Friends;

Matthew’s parable about the wise and foolish teenagers is a call for us to live our lives, in such a way, that we are ready to meet the Lord whenever and wherever he appears. The foolish young women represent those of us who think that the appearance of Jesus is in the far away future and so they give little thought to it. They are not aware of Christ in his many comings both great and small. They have been slow to recognize Christ in the least of God’s children. They have run out of the oil of compassion and failed at speaking out against injustice. They have become apathetic and procrastinated in their service to a more convenient time.

Those with enough oil are not perfect but they have been persistent in their efforts to meet Christ in those in need. They have not always burned as bright as they could, but they have never turned away or given up from the challenge to lighten others’ burdens. They are wise and hopeful. They can see Christ arriving in many varied ways.

Last week I mentioned that in the liturgy we *gather, listen and respond*. Today I want to focus on the Gathering Rite of the Liturgy. The Gathering Rite is meant to help shape our vision so we can see Christ in the Liturgical assembly and then the world.

BECOMING PART OF THE BODY From the moment we get up on Sunday with the intention of coming to Mass, we come to meet Christ. Like the disciples on the road to Emmaus, we meet him along the road of life. The liturgical procession begins as we leave our homes and head toward the place of assembly, the parish church. There we learn to discern the face of Christ in the other members of the Body. We greet Christ as we greet one another. The basic virtue here is Christian hospitality. As the First Letter of John says we cannot claim to love the God we can’t see unless we can first love the brother or sister that we can see. In order for us to become part of the whole we must surrender ourselves, like Christ, to be for others. We are here together.

OPENING SONG AND PROCESSION The procession of the liturgical ministers, as the Liturgy formally begins, is the conclusion of the greater procession that began as members of the Body left their homes to gather together. The procession is a reminder that life is a journey and we are on the way to the Kingdom. The liturgical procession begins with the processional cross. The cross is the path we follow to the fullness of the Kingdom. The Book of the Gospels is carried as a reminder that it is the Living Word, Jesus Christ, who calls us together. Finally concluding the procession, the ordained minister enters. The presiding priest represents for the assembly and speaks as Christ in his role as head of the Body—the Church.

The Gospel-book is enthroned on the altar-table and the ministers reverence the altar with a profound bow. The altar-table always stands in the liturgical space as a reminder of Christ who stands in our midst to nourish us as his body. The altar is kissed by the priest (and deacon if there is one). In Jesus’ culture people greeted one another with a kiss. This kiss recalls how St Paul told us to “greet one another with a holy kiss.” So we greet Jesus with a holy kiss.

The Entrance Song enables us to join our voices together as one voice. Singing together is critical in knitting us as one—it accomplishes this by setting our words to a rhythm so we can keep together. The music also helps us to set the theme for the celebration of the liturgy. Singing is a natural way to celebrate. Could you imagine a Birthday without everyone singing “Happy Birthday,” no matter the quality of the singers?

INTRODUCTORY RITES These Rites prepare us so that we will be ready to hear Christ speaking to us in the proclamation of the Scriptures. These begin with the *Sign of the Cross*—we recall that the cross forms the shape of our life in Christ. This is followed by the *Greeting*. There are several formulas for the opening greeting. Our response now will be, “AND WITH YOUR SPIRIT.”

Following the greeting there is either a *Penitential Act or the Blessing and Sprinkling of the Baptismal Water*. There are several versions of the Penitential act—the Confiteor, which begins “I confess...” or a penitential dialogue or the “Lord have Mercy” which includes statements of faith about Christ. These first two versions (Confiteor and Penitential Dialogue) are followed by a simple “Lord have mercy” without the Christ statements. The Sprinkling is usually used during Easter-time and special feasts. These rites remind us that though we are sinners we are cleansed, forgiven, loved and liberated in Christ.

On Sundays and major feasts the Penitential Rite or Sprinkling is followed by the *Glory to God*—an ancient hymn of praise that celebrates the Incarnation of Jesus. The Introductory Rites conclude with the Opening Prayer. This prayer is sometimes called the Collect because it collects together all are prayers as one. And as in almost all our prayers in the Liturgy, collects are addressed to God through Christ and empowered by the Holy Spirit. Now we are ready to listen to what God has to say.



Peace,

Fr Ron

6 de noviembre, 2011

El trigésimo-segundo domingo de Tiempo Ordinario

La V Liturgia—nueva traducción al inglés Nov. 27

“...el novio llegó, y los que estaban listos entraron al banquete con él.”—Mateo 25: 10

Estimados Amigos;

La parábola de Mateo que se trata de unos jóvenes ambos sabios y tontos es una invocación para que nosotros vivamos nuestras vidas de tal manera, que estamos listos para el Señor no importa a la hora y el lugar en el cual aparezca. Las muchachas tontas representan a aquellos entre nosotros quienes pensamos que el aparecer de Jesús está en el futuro alejado y por eso no le dan mucha meditación. No están consientes de Cristo ni en sus múltiples formas de revelarse, tanto grandes como pequeñas. Se les ha pasado ver a Cristo en el más menor de los hijos de Dios. Se les ha agotado el petróleo de compasión y no hablaron en contra de la injusticia. Se han hecho apáticas y han postergado en su servicio para una hora más conveniente.

Aquellos con suficiente petróleo no son perfectos pero han sido persistentes en sus esfuerzos para reconocer a Jesús en aquellos necesitados. No han brillado como tal vez hubieran podido, pero nunca han negado o se han rendido en alivianar las cargas de otros. Ellos son prudentes y esperanzados. Ellos pueden ver a Cristo revelarse en muchas formas variadas.

En la liturgia de la semana pasada mencioné que nosotros nos *unimos, escuchamos y respondemos*. Hoy quiero enfocarme en el Rito de Unión de la Liturgia. El Rito de Unión intenta a ayudarnos a formar nuestra visión para que podamos ver a Cristo en la asamblea Litúrgica y después en el mundo.

LA CONVERSIÓN A PARTE DEL CUERPO Desde el momento en que nos despertamos el domingo con la intención de ir a Misa, venimos a encontrarnos con Cristo. Como los discípulos en camino a Emaus, lo encontramos en el camino de la vida. La procesión litúrgica comienza cuando dejamos nuestras casas y nos dirigimos hacia el lugar de asamblea, la iglesia parroquial. Aprendimos como distinguir la cara de Cristo entre otros miembros del Cuerpo. Saludamos a Cristo cuando nos saludamos los unos a los otros. La virtud básica que existe aquí es la hospitalidad Cristiana. Como la primera carta de Juan dice, no podemos decir que amamos a Dios que no podemos ver sin primero amar al hermano o hermana quien podemos ver. Para poder lograr ser parte del todo debemos rendirnos, como Cristo, al ser para otros. Estamos juntos aquí.

CANCIÓN DE APERTURA Y PROCESSION La procesión de los ministros litúrgicos, cuando la Liturgia formalmente comienza, es la conclusión de la procesión mayor que empezó cuando los miembros del Cuerpo dejaron sus hogares para unirse aquí. La procesión es un recordatorio que la vida es una jornada y estamos en camino al Reino. La procesión litúrgica comienza con la cruz procesional. La cruz es el camino que seguimos hacia el Reino. El Libro de Evangelios es cargado como recordatorio que es la Palabra Viviente, Jesucristo, quien nos llama a unirnos. Finalmente al concluir la procesión, el ministro ordenado entra. El Sacerdote vigente es representante de la asamblea y habla como Cristo en su papel como cabeza del Cuerpo—la Iglesia.

El libro de Evangelios es exaltado al trono sobre la mesa-altar y los ministros le dan reverencia con su inclinación. La mesa-altar siempre está en el lugar litúrgico como recordatorio de Cristo quien está entre nosotros para alimentarnos como su cuerpo. El altar es besado por el sacerdote (y el diacono si hay uno). En la cultura de Jesús la gente se saludaba con un beso. El beso nos recuerda que San Pablo nos dijo que nos “saludáramos con un beso bendito.” De esa manera saludamos a Jesús con un beso bendito.

La Canción de Entrada nos da la oportunidad de unir nuestras voces para lograr ser una voz. El cantar juntos es fundamental para soldarnos como uno—es logrado cuando se acomodan nuestras palabras en un ritmo para mantenernos unidos. La música también ayuda a fijar un tema para la celebración de la liturgia. El cantar es una manera natural de celebración. ¿Podrían ustedes imaginarse un Cumpleaños sin que todos cantaran “Las Mañanitas,” no importando la calidad de los cantantes?

RITOS INTRODUCTORIOS Estos Ritos nos preparan a estar listos a escuchar a Cristo hablándonos en la proclamación de las Escrituras. Estos comienzan con la *Señal de la Cruz*—hay que recordar que la cruz hace la forma de nuestra vida en Cristo. Esto es seguido por el *Saludo*. Existen varias formulas para el saludo de entrada. Nuestra respuesta ahora será, “Y CON TU ESPIRITU.”

Después del saludo hay un *Acto Penitencial o la Bendición y el Salpicado del Agua Bautismal*. Hay varias versiones del acto Penitencial—el Confitero, que quiere decir “Yo confieso...” o un dialogo penitencial o el “Señor ten Piedad” el cual incluye testimonios de fe sobre Cristo. Estas dos versiones primeras (Confitero y el Dialogo Penitencial) se siguen con un simple “Señor ten piedad” sin los testimonios de Cristo. El Salpicado usualmente se usa durante el tiempo de Pascua y fiestas especiales. Estos ritos nos recuerdan que aunque somos pecadores somos purificados, perdonados, amados y liberados en Cristo.

Durante los domingos y fiestas mayores el Rito Penitencial o Salpicado se sigue con la Gloria a Dios—un himno de alabanzas antiguo que celebra la encarnación de Jesús. Los Ritos de Introducción concluyen la Oración de Apertura. Esta oración también se conoce por la Colecta porque une todas nuestras oraciones como una. Y también, como en casi todas nuestras oraciones de la Liturgia, las colectas son dirigidas a Dios por medio de Cristo y fortalecidas por el Espíritu Santo. Ahora estamos listos a escuchar lo que nos quiere decir Dios.

Paz,

Fr Ron